

## FORSCHUNG/LEHRE/INFORMATIONEN

### **Diskussionsergebnisse der Arbeitsgruppe Ostasien im Rahmen der DAAD-Tagung über "Regional- und Kulturwissenschaften in Deutschland und die neuen Studiengänge"**

Auf der Grundlage von einführenden Impulsreferaten, die von Vera Blechinger-Talcott und Michael Lackner zur aktuellen Situation ostasienbezogener Studiengänge vorgetragen wurden, diskutierten rund 25 Vertreter entsprechender Fächer über aktuelle Probleme beim Übergang zu neuen BA- und MA-Studiengängen. Sie vertraten dabei ein breites Spektrum disziplinärer Orientierungen, die von den historisch-philologischen oder kulturwissenschaftlichen Ausrichtungen der Sinologie, Japanologie und Mongolistik über fest etablierte sozialwissenschaftliche Ansätze bis hin zur Sprachwissenschaft reichten.

Die Diskussion wandte sich zunächst dem Leitbild der Interdisziplinarität zu, die angesichts weltweiter Globalisierungstendenzen, neuer theoretisch-methodologischer Entwicklungen und organisatorischer Vernetzungen an den Universitäten weiter an Bedeutung gewonnen hat. Sie löst deutlich ambivalente Gefühle aus, ist doch nicht nur eine begrüßenswerte Hinwendung zu Themen festzustellen, die den Nationalstaat transzendieren, sondern auch ein drohender Verlust an landesspezifischer und sprachlicher Kompetenz zu befürchten. Außerdem wurde nicht zu Unrecht vermerkt, dass Interdisziplinarität immer eine solide Beherrschung disziplinärer Standards voraussetzt. In der Praxis sind alle dadurch aufgeworfenen Probleme mit Resourcenkonflikten verbunden.

Organisatorische Konsequenz der Studiengangsreform und solcher mit ihr einhergehenden Entwicklungen ist das unausweichliche Sterben von Ein-Mann-Instituten und die Zentrenbildung. Sie ermöglicht es, auf der Basis bereits bestehender Schwerpunkte Ressourcen zu bündeln, Fächer zu modernisieren und die gewünschte Interdisziplinarität herzustellen. Die in Freiburg versammelten Fachvertreter lehnten dabei Sparmaßnahmen unter dem Deckmantel der Zentrenbildung ab. Sie zeigten sich offen, wenn es um unterschiedliche Anbindungsformen wirtschafts-, sozial-, politik- oder rechtswissenschaftlicher Professuren mit regionalspezifischer Ausrichtung geht. Gleichzeitig konstatierten sie jedoch, dass die Mutterdisziplinen meist wenig Interesse an der Diversifizierung ihrer nach wie vor eurozentrischen Lehrinhalte zeigen und ihre wenigen asienkundlichen Professuren stark streichungsgefährdet sind. Darum sprach sich eine Mehrheit für die Ressortierung der entsprechenden Professuren in China-, Japan- oder Asien-Instituten aus. Optimal wäre eine Doppelmitgliedschaft in zwei Fachbereichen oder Fakultäten.

Es zeigten sich deutliche Akzentunterschiede zwischen Fachhochschul- und Universitätsvertretern. Während Erstere ein projektbezogenes, exemplarisches und stark praktisch ausgerichtetes Lernen in den Vordergrund stellten, plädierten Letztere für die Schulung an analytischen Fragestellungen, in strukturierendem Denken und allgemeiner Problemlösungskompetenz. Es wurde nicht für wünschenswert erachtet, diese Unterschiede zwischen beiden Ausbildungstypen einzuebnen. Eine große Vielfalt zeigte sich auch hinsichtlich der Frage, ob Ein-Fach- oder Zwei-Fach-Studiengänge, asien-, ostasien- oder länderspezifisch bestimmte Studiengänge zu bevorzugen seien. Hier verfolgen die verschiedenen Universitäten abhängig von ihrem Fachverständnis und ihrer Personalausstattung unterschiedliche Strategien.

gien. Das wirft das Problem der künftigen Karrierewege für den Nachwuchs auf. Manche Fächer sind vom Aussterben bedroht. Wo sie – wie im Falle der Mongolistik – deutschlandweit nur an einem Ort vorhanden sind, sollen, nach Forderung aller Fachvertreter, Sonderregelungen einen "Artenschutz" gewährleisten.

Sämtliche Fachvertreter unterstrichen, dass gute Sprachkenntnisse nach wie vor ein unabdingbares Fundament aller Regionalstudien darstellen. Die daraus resultierende Notwendigkeit zu intensivem, zeitaufwändigem Sprachunterricht kollidiert jedoch mit der Forderung, auch fachlichen Studieninhalten und berufsbezogenem Lernen im Rahmen gekürzter Studienzeiten einen gebührenden Platz einzuräumen. Asien- oder ostasiengeschichtliche BA-Studiengänge können kaum zwei schwierige asiatische Fremdsprachen zugleich vermitteln. Wo dieses Ziel dennoch verfolgt wird, kann das nur im Rahmen spezieller Sprach-Studiengänge erfolgen. Die bewusste Konzentration auf den Erwerb von entweder Sprech- und Hörfähigkeit oder von Lese- und Schreibkompetenz stellt eine weitere Spezialisierungsmöglichkeit dar.

Angesichts der hoch diffizilen ostasiatischen Sprach- und Schriftsysteme ist die Kürzung der Studienzeiten für alle ostasiengeschichtlichen Studiengänge ein besonders gravierendes Problem. Die jetzige Studiengangsreform wird wahrscheinlich eine Absenkung des Niveaus beim Sprachunterricht nach sich ziehen. Alle Fachvertreter bedauerten, dass früher existierende, zusätzliche Sprachpropädeutika vor Beginn des inhaltlichen Studiums im Zuge der Studiengangsreform abgeschafft wurden. Der Wissenschaftsrat wurde aufgefordert, bei einer künftigen Novellierung der Studiengangsreformen die Wiedereinführung von Sprachpropädeutika zu betreiben. Aus dem gleichen Grund sprachen sich die Fachvertreter auch gegen feste Quoten von 20% bis 30% beim Übergang vom BA- zum MA-Studium aus, da sie das Ausbildungsniveau abermals senken würden.

Als letzter Diskussionspunkt wurde die Organisation und Dauer eines Auslandsstudiums in Ostasien angesprochen. Hier sollte möglichst bald Rechtssicherheit hinsichtlich der Frage hergestellt werden, ob ein oder zwei in der Studienordnung festgeschriebene, obligatorische Auslandssemester für die Universitäten einen Finanzierungszwang nach sich ziehen oder nicht. Die bisherigen Ansichten und Erfahrungen in den einzelnen Bundesländern sind widersprüchlich. Uneinigkeit bestand auch darüber, ob in freier Eigeninitiative der Studenten gestaltete Auslandssemester mit Beurlaubungen oder von den Heimatinstitutionen gestaltete, integrierte Studienangebote im Ausland erstrebenswert sind. Genaue Vorschriften über Zeitpunkt, Art und Dauer von Auslandsaufenthalten haben häufig für die Studienorganisation größte Schwierigkeiten geschaffen. Sollten dennoch integrierte Auslandssemester angestrebt werden, wurden für die dann notwendigen "Offshore-Einrichtungen" Konsortiallösungen mehrerer Universitäten angeregt. Der DAAD wurde gebeten, bei Auslandsstipendien größtmögliche Flexibilität zu praktizieren und sein Programm "Studium und Praxis" weiter zu öffnen.

Als Fazit beklagten alle Fachvertreter, dass ihre ostasiengeschichtlichen Studiengänge besonders stark mit der jetzt eingeleiteten Studiengangsreform kollidieren. Sie wünschten sich einen regelmäßigen Erfahrungsaustausch und regten eine speziell auf Ostasien zugeschnittene Nachfolgetagung über künftige Master-Studiengänge an.

Thomas Scharping